مجموعهٔ فنون

اثر

جمعیت علمیهٔ عثمانیه

ایکنجی سنه

ذی القعده نومرو ۲۳

استانبول

جمعیت علمیهٔ عثمانیه مطبعه سنده طبع اولنمشدر

۱۲۸۱

(تاریخ حکمای یونان) (مابعد نومرو ۲۲)

پریاندرس

قورطوس مملکتنك حکمداری و سالف الترجمه حکمانك معاصری ایدی . ولادتی و وفاتی تاریخلری علی وجه الصحه معلوم دکلدر . پریاندرس عادتا دیوانه اولوب بونکله برابر یونانلولر بینده حکمادن معدود اولمسی امور غریبه دندر . مومی الیهك اقوالی افعالنه توافق ایتمیوب دائما فیلسوف کاملجه سنه لقردی سویلر و دیوانه جه سنه حرکت ایلرایدی . خلق مرتکب اولدیغی انواع رذائله باقیه رق اقوال حکیمانه سنه الدانمشدر . جملهٔ شنایعندن بریسی قانون الهی و طبیعی یی پایمال ایدرك ولد ایله والده بینی حائل اولان پردهٔ ممتنع الرفع عصمتی بی شرم و باك چاکاك ایلسیدر . برکون اولیمپیق اویونده غالب اولور ایسه ژوپیترك اعلای شانیچون التوّدن بر تصویر مجسم اعمالنی نذرایلشیدی . شو مقصدی حاصل اولدقده ایفای نذره کیسهٔ اقتداری مساعد اولمدیغندن بر دوکونه تجمع ایتمش اولان قادینلرك حامل اولدقلری حلیاتی نزع ایتدیروب بوطریق ایله ایفای نذره دسترس اولدی .

پریاندرس هراقلیت خاندانند ن سپسل نام ذاتك اوغلی اولوب صاروخان ملکی بولنان هالیانك ایام حکومتنده مسقط رأسی اولان قورطوس شهرنده اجرای مظالم ایدر ایدی · اپیدور حکمداری پروقله نك قزی لوسپسی تزوج ایدوب حقنده کمال میل و محبت اظهار و اسمنی ملبسه تبدیل ایلدی · مومی الیهادن ایکی اوغلی دنیایه کلوب سپسل اسمنده اولان بیوکی ساده دل ایدیسه ده کوچکی اولان لیکوفرعون فرط ذکاوتله متصف و بر مملکت اداره سنه مقتدر ایدی ·

زوجه سی مومی الیها حامله اولدیغی حالده بعض قادینلر لغرض حقنده حرکات نامرضیه اسناد ایله پریاندرسك عرق غیرتنی تحریك ایتمش اولملریله درحال مومی الیهایی بر نردبانه دن چیقارکن راست کتوره رك دیمه ایله قارنته اوردقده یوقاروده اشاغی یه قدر یوارلنوب کندوسی و حامله اولدیغی چوجق همان اول انده تلف اولدی · پریاندرس درعقب شوحرکتدن پشیمان اولوب بو وجهله حاصل اولان کمال یاس و ملال حالنده داعیهٔ شهوته تبعیت ومیت حقنده لازمهٔ حرمته عدم رعایتله مطروح زمین هلاك اولان زواللونك هستك پردهٔ ناموسنه جسارت ایلدی و بعده شوشبهه یی ذهننه القا ایدن زنان حقنده آتش غضب و تهوری شراره پاش التهاب اولهرق بونلری اخذ ایله احراق بالنار ایتدیردی ·

مشارالیه پروقله سوکیلی قزی حقنده وقوعه کلان اشبو معاملات غدارانه یی استخبار ایتدکده ادم ارسالیله سالف الذکر حفیدلرینی نزدینه جلب ایلدی · برای تسلیت برقاچ کون

بونلری نزدنده الیقو دقدن صکره اعاده ایتدیکی صره ده دراغوش ایدرك چوجقلرم والده کزك قاتلی کیم اولدیغنی بیلورسکز دیدی . بیوکی بونك نه دیمك اولدیغنی درك ایتمیوب فقط کوچکی مزایاسنه واره رق فوق الغایه متأثر اولدیغندن قورطوسه عودتنده پدرینه صورت اغبرار اظهار ایله قطعا لقردی سویلیوب سئوالنه دخی جواب ویرمدی . پریاندرس کوچك اوغلنك شوانفعالی دایسنك بعض القاآتندن نشأت ایلدیکنی حس ایدرك بیوك اوغلندن استفسار کیفیت ایتمش ایسه ده مرقوم دقیقهٔ مذکوره دن غافل اولدیغندن یالکز اوراده کوردکلری حسن معاملاتی نقل ایلدی . پریاندرس بونکله قانع اولیوب وقوعبولان اصراری اوزرینه حین عزیمتلرنده پروقله نك کندولرینه سویلدیکی سوزی تخطر و افاده ایتمکله پریاندرس بوندن مرادنه اولدیغنی فهم ایلدی . دیکر اوغلنك شوانفعالنه رغماً مومی الیهی دائرهٔ عفو و مرحمتنه النجایه مجبور ایتمك مقصدیله اقامت ایلدیکی خانه اصحابنه کندوسنی قبول ایتملرینی امر و تنبیه ایلدی . لیکوفرعون اولوجهله ساکن اولدیغی خانه دن طرد اولنوب بشقه بر مسکن بولمق اوزره بر قاچ محله باش اورمش ایسه ده هرکس باباسنك شرندن قورقه رق قبول ایتمدی . نهایت بعض احباسی حالنه مرحمت ایدرك حکمدار مشار الیهك امرینه مخالفته اجسار ایله خانه لرینه قبول ایلدیلر . بونی متعاقب پریاندرس مومی الیهی هرکیم خانه سنه قبول ایدر ویاخود یالکز اکا لقردی سویلرایسه قتل ایله مجازات اولنه جغنی اعلان ایلدی . بو درجه مجازات شدیده یه دوچار اولمق خوفی عموم اهالیه دهشت انداز اوله رق ارتق کیمسه انکله اختلاطه جسارت ایلمدی . لیکوفرعون بونك اوزرینه

کیجه‌لری صوقاقده قالوب کویا بر یرتیجی حیوان کبی هر کس کندوسندن فرار ایدر ایدی . پریاندرس درت کون صکره اوغلی مومی الیهك اجلقدن وسفالتدن هلاك درجه سنه کلدیکنی کورمکله متأثر اولهرق یاننه کیدوب اوغلم بو سنك دوچار اولدیغك حالمی یوخسه بنم قدرت واقبالمه ومالك اولدیغم اموال وخزائنه متصرف اولمقمی اولادر . سن بنم اوغلمسن وقورطوس مملکت معموره سنك حکمداریسك هر نصلسه باشمزه اویله بر قضا کلوب بونك سببی بن اولدیغمدن برقاتدها زیاده متأسفم . سن ایسه رضاسنی تحصیل ایده جکك ذاتی اغضاب ایدرك بو فلاکتلری کندو باشکه صاتون آلیورسن . فقط اشته شمدی پدر ایله معانده ایتمك نه اولدیغنی اکلادك ارتق عفو ایتدم وخانه‌مه کلمکه رخصت ویردم دیدی . لیکوفرعون شو کلماتدن قطعاً متأثر اولهرق بنله لقردی ایتدیکگز ایچون بشقه‌لرینی اخافه ایتدیکگز جزایه شمدی سز مستحق اولدیکز دیو جواب ویردی . پریاندرس بو وجهله اوغلونك شدت وتهورینك تسکینی ممکن اولدیغنی کوردکده کوزی اوکندن دفع مقصدیله تحت اطاعتنده بولنان قورسیر مملکتنه نفی ایلدی .

پریاندرس کندوسیله اوغلی بینده حصوله کلان اشبو عدم امتزاجی اولوجهله سالف الذکر پروقله یه اسناد ایتدیکندن اولبابده اخذ انتقام ایچون بر اردو ترتیبیله بالذات کندوسی انك اوزرینه محاربه یه کیدوب بروفق مرام مظفر اولدی و اپیدور شهرینی ضبط و مومی الیهی اسیر ایدوب فقط قتل ایتمیه رك نزدنده حبس ایلدی .

بر ازوقت صکره پریاندرس پك اختیار رشدیغندن بیوك اوغلونك ادارهٔ امور مملکته اقتداری اولدیغندن زمام حکومتی یدینه

ویرمك اوزره لیکوفرعونی نزدینه دعوت ایلدی . مومی الیه بوکا اجابت ایتمدکدن بشقه بو خصوص ایچون باباسی طرفندن کلان ادمه حرف واحد جواب بیله اعطا ایتمدی . پریاندرس بو اوغلنه زیاده محبتی اولدیغندن شو معامله سندن ینه متفعل ومأیوس اولمیه رق برادرینی الزام ایدر مأموریله قزینی ارسال ایلدی . مومی الیها اورایه مواصلتنده زیاده تضرع و نیاز ایدرك قرنداشم مملکتك اجانب یدینه می دوشمسنی استرسکز . حکومت بر دلبر عذرا عذاردر که هزار آشفتهٔ حسن وجمالی واردر . پدرمز سن پیری یه واصل اولوب یقین وقتده وفات ایده جکندن اکر سز همان کلمز سه کز خاندانمز منقرض و پریشان اولور . بحق سزه عائد اولان شوکت وشانك بشقه لره انتقالنی رواکورمیکز دیدی . لیکوفرعون پدری برحمات اولدیغه قورطوسه ایاق بصمیه جغنی قطعیا بیان ایلدی . مومی الیها عودتله برادرینك نیتنی پدرینه افاده ایلدکده پریاندرس اوچنجی دفعه اولمق اوزره اوغلی طرفنه ادم کوندرهرك استدیکی حالده کلوب قورطوسی تحت تصرفه المسنی وکندوسی ایسه قورسیر شهرینه چکیلهرك عمری ختام بولنجیه قدر اورادہ اقامت ایده جکنی اشعار ایلدی . لیکوفرعون بو صورته موافقت ایدرك مبادلهٔ مکانه قرار ویردیلر . قورسیر اهالیسی صورت حاله واقف اولدقلرنده پریاندرس کلوب مملکتلرنده اقامت ایدر خوفیله لیکوفرعونی اعدام ایلدیلر . پریاندرس اوغلونك قتلندن اشوری محزون ومتأثر اولهرق شهر مذکور خاندانی اطفالندن اوچیوز چوجق جمع وخادم ایتدیرمك اوزره هالیاته اعزام ایلدی بونلرك راکب اولدیغی سفینه اثنای راهده سیسام اطه سنده توقفه مجبور

اولدیغندن محل مذکور اهالیسی بو بیچاره چوجقلرك نه مقصدله
ساردسه اعزام اولندقلرینك سببنی استخبار ایتدکلرنده دیان
عبادتخانه سنه التجا ایتملریچون خفیاً کندولرینه نصیحت ایتدیلر.
چوجقلر اولوجهله عبادتخانهٔ مذکوره کیردکلرنده بو
عبادتخانه‌نك منسوب اولدیغی آلهه‌نك زیر حمایه سنده در دیو
اورادن اخراجلرینه راضی اولمدیلر و بو وجهله اچیقدن اچیغه
پریاندرسه اعلان خصومت ایتمیه‌رك چوجقلرك تخلیصنه چاره
بولدیلر. هر اخشام اوغلان و قز بتون جزیره‌نك صبیانی
رقص ایتمك اوزره مذکور عبادتخانه‌نك اطرافنه
کلورلر وبرابر کتوردکلری بالللی چورکلری رقص ایتدکلری
اثنادہ عبادتخانه‌نك ایچنه اتوب ملتجی چوجقلر بونکله تعیش
ایدرلر ایدی. شو حال هرکون دوام ایتدیکندن پریاندرسك
مأمورلری قطع امید ایدرك عودت ایتدیلر. پریاندرس استدیکی
وجهله اوغلونك انتقامنی الهمدیغندن طولایی کمال محزونیتندن
ناشی ترك حیات مستعاره قرار ویردی. فقط جسدینك نره‌ده
اولدیغنه کسه‌نك مطلع اولمسنی استمدیکندن شومقصدینه دسترس
اولمق ایچون تدابیر آتیه‌یی اتخاذ ایلمدی. ایکی دلیقانلو جلب
و بونلره بر طولاشقلی یول ارائه ایلدی و کله‌جك کیجه اورادہ
طولاشوب الك اول راست کله‌جکلری ادمی قتل ودرحال جنازه‌سنی
اورایه دفن ایلملرینی امر ایلدی. بونلری دفع ایتدکدن
صکره درت ادم دخی احضارایله مذکور یول اوزرنده کشت و کذار
و برلکده تصادف ایده‌جکلری ایکی دلیقانلویی همان اعدام ایلملرینی
تنبیه ایلدی. بونلری دخی حضورندن اخراج ایتدکدن صکره

برخیلی ادم جلب ایدوب سالف الذکر درت کشینك قتلنی وشو امره مباشرت ایتدکلری محله دفن ایتلرینی سپارش ایلدی. اشبو ترتیباتی اتمام ایتدکدن صکره وقت موعوده محل معهوده بولندیغندن مذکور ایکی دلیقانلو کندوسنه بالتصادف قتل ایلدیلر. شو سببه مبنی مومی الیهك مدفنی معلوم اولمدیغی حالده قورطوس اهالیسی کیف ما اتفق برمحلی مزار اتخاذ و اوزرینه ثناسنی متضمن کتابه لر حك ایتدیلر.

بین الملوك الك اول کندی محافظه سیچون عساکر خاصه استخدام ایدن و قضاتدن ایکن حکمدار عنوانی الان پریاندرسدر. هرکسك شهرده تمکن ایتمسنه رخصت ویرمزایدی و اتنه جزا للرندن ثرانسیبولك دائما نصیحتیله عمل ایدرایدی. جنرال مومی الیه برکون پریاندرسه زیرده محرر مکتوبی یازمشدر «طرفه کوندردیککز ادمدن هیچ برشی کتم ایتدم. انی بربغدای ترلاسنه کوتوروب بشقه لرندن زیاده یوکسلمش اولان بشاقلرك هپسنی مواجهه سنده قطع ایلدم. اکر مسند کزده بقا بولمق استرسه کز بنم اثرمه اتباع ایدیکز. کرك دوست وکرك دشمن متعینان شهری اتلاف ایدیکز. زیرا اهل تغلب الزیاده دوستلق کوسترنلره بیله امنیت واعتماد ایتمامایدر».

کلمات آتیه پریاندرسه منسوبدر

انسان ایکی دکز بینده واقع برزخك قطعه جاره بولدیغندن صرف مساعی وافکار ایتدیکی حالده دنیاده هیچ برشی الندن قورتلز.

انسان سعی وعملی مقابلنده اصلا التون وکومش المغه تصدی ایتمامایدر.

حکمدارلر ایچون تبعه‌لرینك میل و محبتی قدر شایان اهمیت محافظ اولهمز .

دنیاده امن واستراحت قدر عزیز شی یوقدر .

یالکز ارتکاب جنایت ایدنلر قتل اولنیوب بلکه بونیتده اولدیغی تبین ایدنلردخی اعدام اولنمایدر .

لذات ظل زائل کبی ناپایدار اولوب امانیك نام ابدی الدوامدر .

انسان حال سعادت واقبالده معتدل وفلاکت وادباردہ متیقظ اولمایدر .

تودیع اولنان اسراری هیچ بروقتده افشا ایتمایدر .

دوستلریمزك اقبال وادبارلرینه قطعا باقیه رق اشبو ایکی حالده دخی برسیاق اوزره کندولرینه رعایت ایتملیز .

پریاندرس حکمایه زیاده محبت ایدوب سارد بیسده اقامت ایتدکلری مثللو قورطوسده دخی براز وقت قالمایجون یونان حکماسنی نزدینه دعوت ایلدی . بونلری کمال اعزاز واحترام ایله استقبال ایدوب الندن کلدیکی مرتبه تلطیف وتطییبلرینه سعی واقدام ایلدی .

پریاندرس قرق سنه حکومت ایتدکدن صکره قرق ایکنجی اولمپیاده وفات ایلدی . بعضلرینك روایتنه کوره ایکی پریاندرس اولوب ایکیسنك افعال و اقوالی یالکز برینه اسناد اولنمشدر .

(منیف)